

MACHINES A TRICOTER

"ERKA"



==== NOTICE ====
DE FONCTIONNEMENT

Madame et Chère Cliente,

Vous voici enfin en possession de votre machine à tricoter «ERKA».

Réjouissez-vous car vous possédez la meilleure tricoteuse actuellement sur le marché, celle qui permet d'exécuter le maximum de points avec le plus de facilité.

Pour vous éviter des tâtonnements, nous vous conseillons de lire et de relire attentivement cette notice de fonctionnement, et de vous familiariser avec la machine en tricotant quelques petits échantillons sur 100 mailles environ.

Vous serez alors capable de tricoter votre premier ouvrage et vous serez émerveillée de la facilité et de la rapidité avec lesquelles vous l'aurez exécuté.

A l'usage, vous découvrirez, petit à petit, les nombreuses possibilités de votre «ERKA» et nous sommes certains que, vous aussi, aurez la joie de nous écrire:

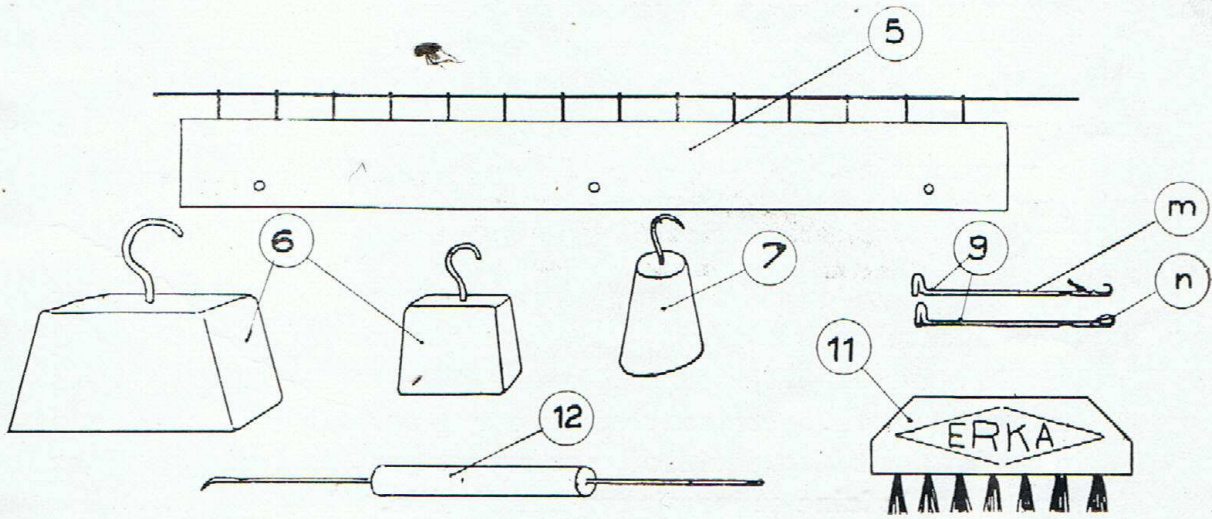
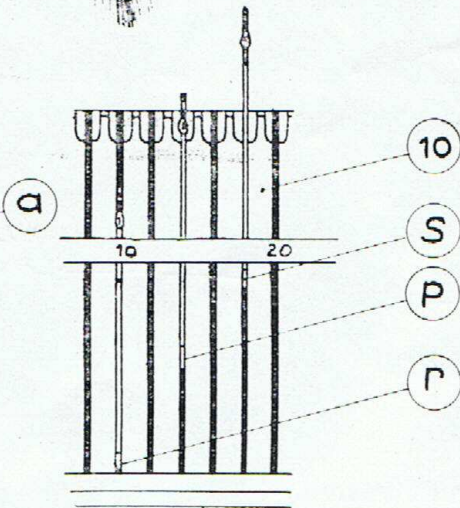
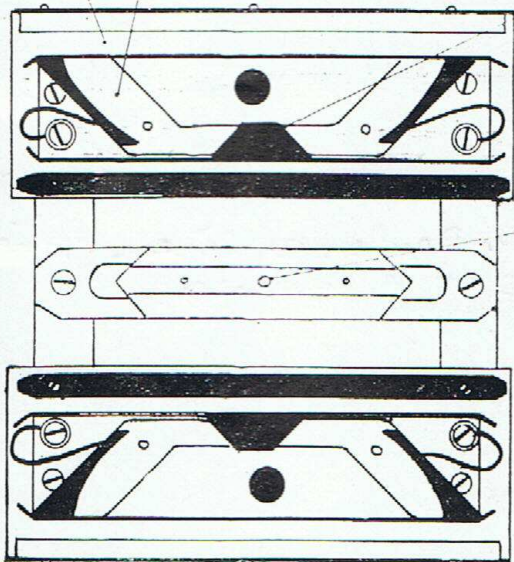
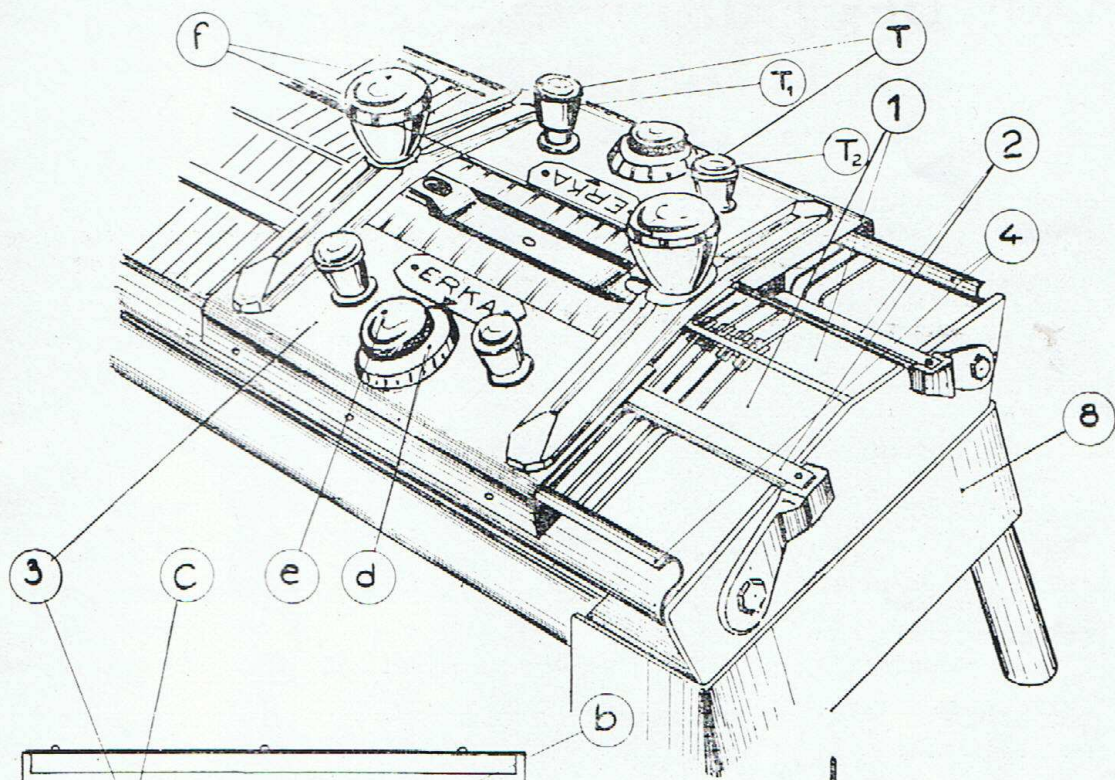
« JE SUIS TRÈS CONTENTE DE MON «ERKA» CAR C'EST VRAIMENT UNE MERVEILLEUSE MACHINE. »

Votre satisfaction sera la nôtre.

LA DIRECTION
DES ÉTABLISSEMENTS ERKA.

NOMS DES PRINCIPALES PIÈCES ET LEUR USAGE

- 1) **Fontures** ou lits d'aiguilles servant à guider les aiguilles.
- 2) **Barres d'aiguilles** pivotantes, servant à maintenir les aiguilles dans leurs fentes respectives.
- 3) **Chariot de machine:**
 - a) Trou distributeur de laine;
 - b) Came de rabat;
 - c) Cames oscillantes pouvant être soulevées par les boutons T.
T1 Boutons levés = cames levées. (Position de repos)
T2 Boutons baissés = cames baissées. (Position de travail)
 - d) Bouton de réglage du serrage des points.
 - e) Bouton molleté bloquant le bouton de réglage.
 - f) Poignées de manœuvre du chariot (**démontables**).
- 4) **Rampes** de glissement du chariot.
- 5) **Tendeur** de tricot servant à maintenir le tricot et exécuter ainsi des rangs de mailles réguliers. **Le jonc est glissé dans les œillets du tendeur.**
- 6) **Poids** aidant la descente du tricot entre les fontures.
- 7) **Petit poids** de lisière.
- 8) **Support** de machine (**démontable**).
- 9) **Aiguilles** à clapets — jauge 5, type ERKA Standard.
 - m) Crochet ouvert (le **clapet est rabattu**).
 - n) Crochet fermé (le **clapet repose sur le crochet**).
- 10) **Aiguilles** en position :
 - p) de travail;
 - r) de repos;
 - s) d'attente.
- 11) **Brosse** servant à ouvrir les clapets des aiguilles et à nettoyer les fontures.
- 12) **Poinçon** pour diminutions et augmentations.



COMMENCEMENT D'UN TRICOT

- 1) **Poser la machine sur son support.**
- 2) **Disposer les aiguilles en côtes 1/1** (voir page 11 A), c'est-à-dire une aiguille toutes les 2 fentes.

REMARQUES IMPORTANTES: En règle générale, quel que soit le point tricoté, il faut **toujours** laisser une fente vide en face d'une aiguille afin que celle-ci puisse avancer et reculer dans sa fente.

- 3) **Ouvrir les crochets des aiguilles.**

Reculer **à fond** toutes les aiguilles contre les rampes en poussant avec un tendeur sur les talons des aiguilles. A l'aide de la petite brosse, repousser les clapets d'aiguilles (voir fig. 1). **Il est nécessaire que tous les crochets soient ouverts**, sinon le réseau d'enfilage se fera mal, la laine n'étant pas accrochée par les aiguilles restées fermées. Avancer les aiguilles avec le tendeur de manière à ce que les crochets de celles-ci se trouvent **entre les deux fontures** (voir fig. 2 et 3).

- 4) **Introduire le chariot entre les 2 rampes**, réglez sur le n° 3 les 2 boutons de réglage. Enfilez la laine dans le trou de distribution de laine de manière à ce qu'elle pende entre les 2 fontures sous la machine de 20 à 30 cm environ, et attachez son extrémité à un pied du support. (Pour obtenir une belle lisière, voir page 18.) *lever le bouton arrière ... faire un rang et le rabaisser.*
- 5) **Glisser le chariot pour faire le réseau d'enfilage.**

Pour ce premier rang, qui constitue le réseau d'enfilage, il est nécessaire que la laine se dévide **très aisément**; aussi nous vous conseillons d'en dévider 2 mètres environ, afin que celle-ci ne subisse **aucun freinage** durant le travail.

Passez votre chariot très lentement sans à-coups (voir fig. 4) **et sans jamais faire marche arrière.**

En passant le chariot, la laine est automatiquement distribuée dans les crochets des aiguilles et forme ainsi un zig-zag. **Si une aiguille n'a pas accroché la laine, parfaire le zig-zag à l'aide du poinçon une fois le rang terminé.**

- 6) **Accrocher le tendeur de tricot.**

Retirez le jonc des œillets. Par dessous la machine, passer le tendeur entre les deux fontures de manière à faire ressortir les œillets au-dessus du réseau d'enfilage. Remettre le jonc en place en le glissant à travers les œillets (voir fig. 5) et y accrocher les deux gros poids. **Veillez à ce que le tendeur soit bien équilibré, par rapport au tricot et que le jonc repose sur la laine et jamais sur une aiguille.**

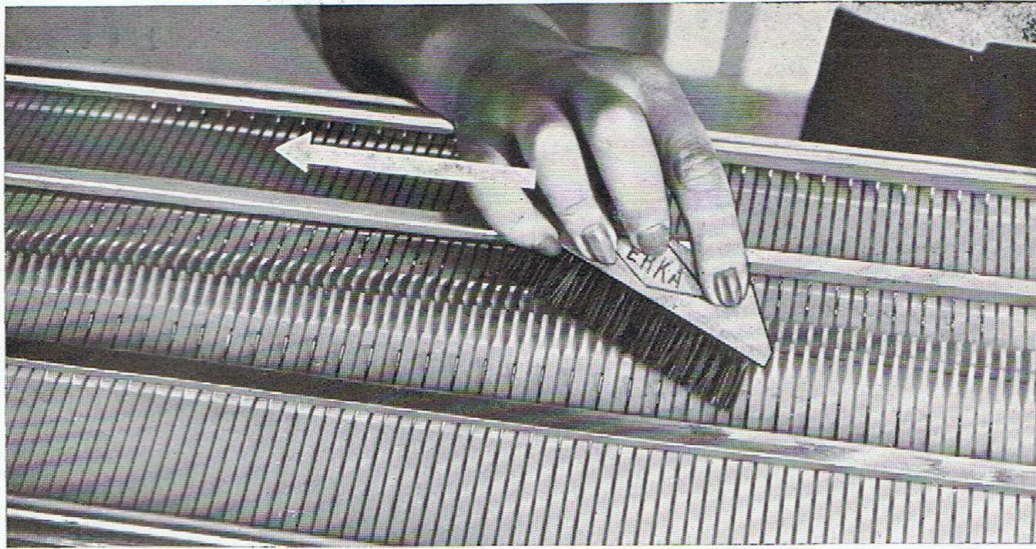


FIG. N° 1. — OUVERTURE DES CLAPETS DES AIGUILLES AVEC LA BROSSSE

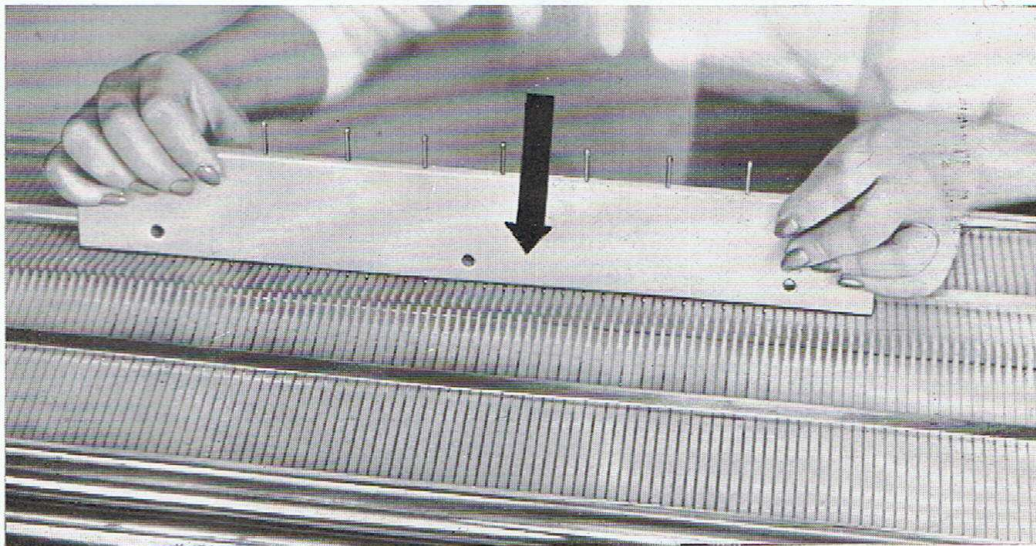


FIG. N° 2. — POUR AVANCER LES AIGUILLES AVEC LE TENDEUR

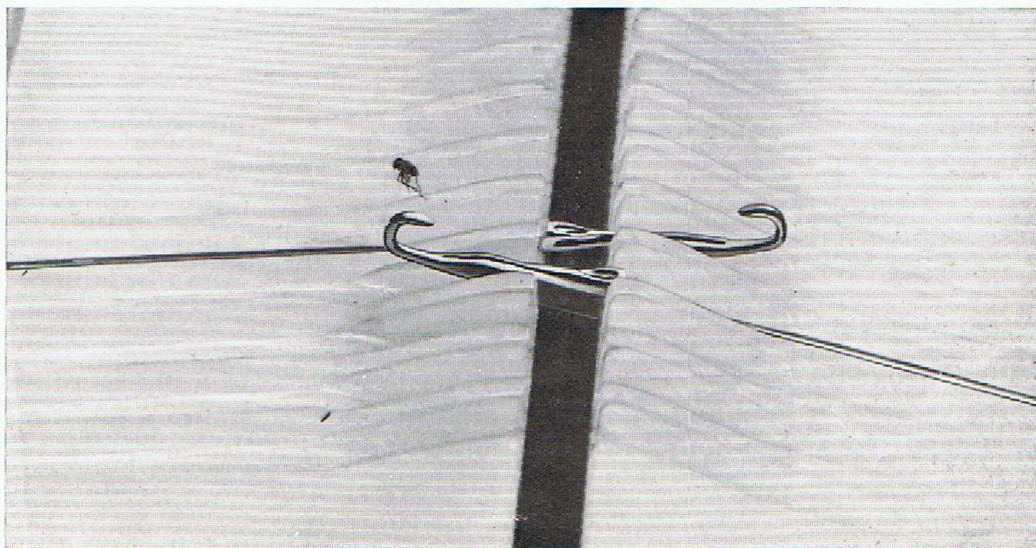


FIG. N° 3. — AIGUILLES EN POSITION D'ENFILAGE

COMMENCEMENT D'UN TRICOT (suite)

- 7) **Pour le deuxième rang, glisser le chariot en sens inverse** en ayant pris soin de retendre un peu la laine afin d'éviter sur la lisière du tricot la formation d'une bouclette.

Il ne faut jamais oublier de retendre le fil de laine à chaque rang. Cette opération demande un certain doigté :

- Si **vous tirez trop fort**, vous rétrécissez les premières mailles, ce qui rend le chariot dur.
- Si **vous ne tirez pas assez fort**, il se forme une bouclette de laine au bord du tricot, ce qui provoque des pertes de mailles difficiles à rattraper.

A partir du 2^e rang, qu'ils soient ouverts ou fermés, vous n'avez plus à vous occuper des crochets des aiguilles, celles-ci tricoteront **automatiquement**.

RECOMMANDATION IMPORTANTE

Afin de rendre plus doux le déplacement du chariot, il est utile de passer une légère couche de STYFLEX sur le haut des talons d'aiguille.

Pour débiter en jersey: Après avoir effectué le réseau d'enfilage en côtes 1/1 et accroché le tendeur, il suffit de placer toutes les aiguilles du même côté, jersey endroit (voir fig. 14, page 11, en position B), sur la fonture des mailles endroit ; jersey envers sur la fonture des mailles envers.

Pour effectuer ce petit travail, soulever les barres de maintien des aiguilles, prendre l'aiguille par son talon (voir fig. 6) et sans ôter la maille du crochet de l'aiguille, lui faire faire un demi-tour, et la poser dans la fente vide qui se trouve en face d'elle. Reposer les barres de retenue d'aiguilles, suspendre les poids et continuer à tricoter.

REMARQUE IMPORTANTE: Le réglage des serrages de mailles de la machine à tricoter « ERKA » est basé sur le point jersey et les **numéros indiqués sur les boutons de réglage correspondent aux numéros des aiguilles à tricoter-main**. Par suite, après avoir tricoté en côtes, il est **nécessaire** de régler à nouveau le serrage de la maille afin de conserver la même souplesse du tricot.

Avec une laine de grosseur moyenne, le jersey doit être tricoté au n° 4 lorsqu'on vient de faire les côtes au n° 3.

En règle générale, pour obtenir le même serrage en côtes qu'en jersey, il est nécessaire de tricoter les côtes plus serrées que le jersey, soit :

côte serrage n° 2	= jersey n° 3	= aiguilles n° 3	tricot-main
côte serrage n° 2 1/2	= jersey n° 3 1/2	= aiguilles n° 3 1/2	tricot-main
côte serrage n° 3	= jersey n° 4	= aiguilles n° 4	tricot-main

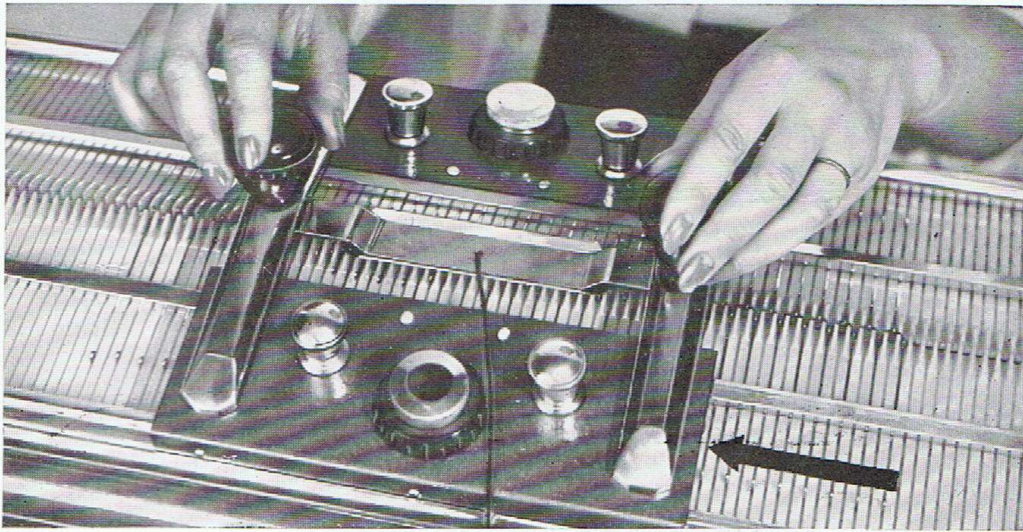


FIG. N° 4. — **PASSAGE DU CHARIOT**

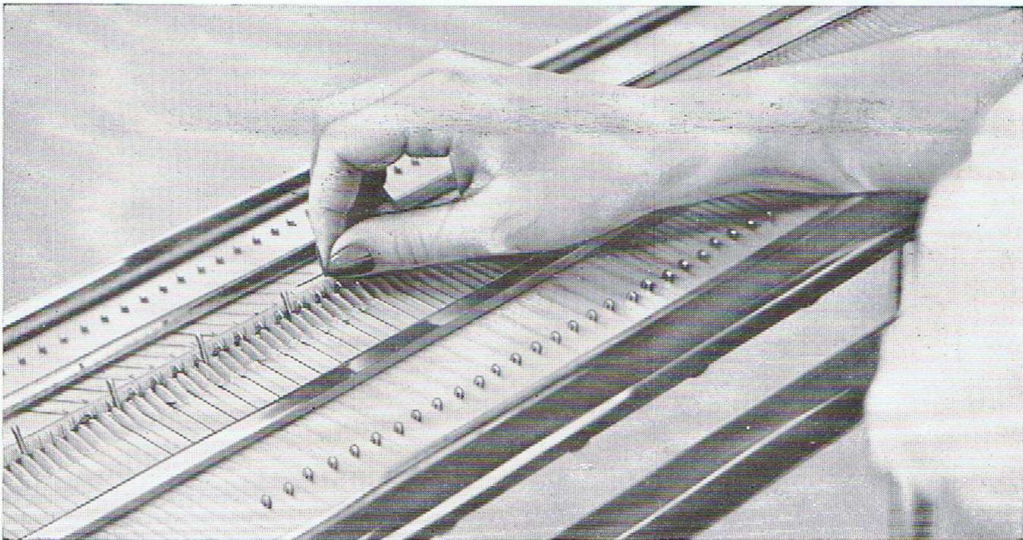


FIG. N° 5. — **POSE DU TENDEUR**

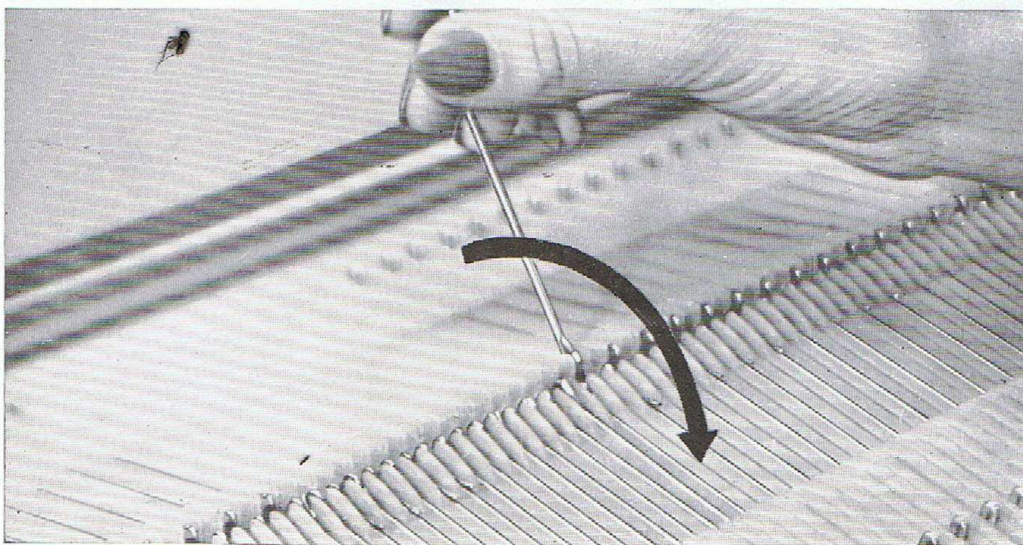


FIG. N° 6. — **DÉPLACEMENT D'AIGUILLE**

QUELQUES POINTS CLASSIQUES

Voir explications et disposition des aiguilles pages 10 et 11.



FIG. N° 7. — **COTES 1/1**

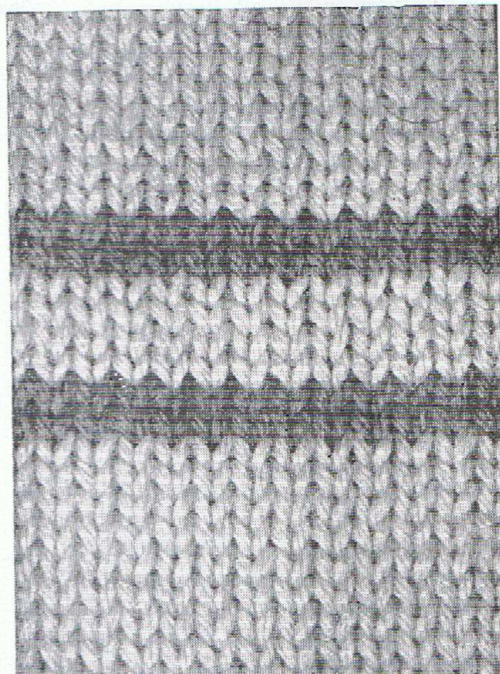


FIG. N° 8. — **JERSEY**



FIG. N° 9. — **COTES RICHELIEU**

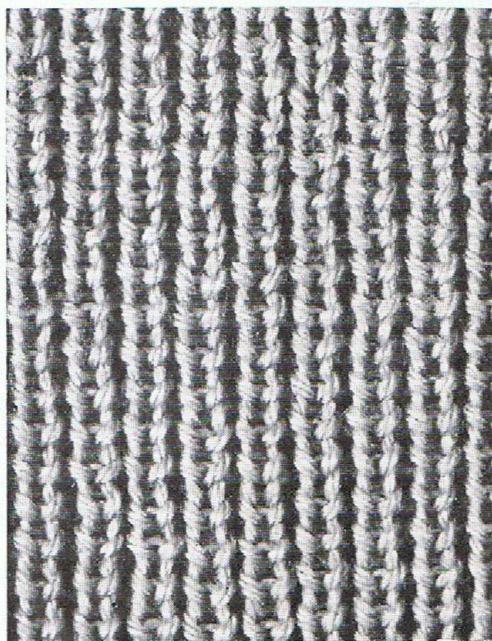


FIG. N° 10. — **COTE PERLÉE**

POINTS CLASSIQUES (Suite)

COTE ANGLAISE 1/1

(Voir position A, p. 11.)



FIG. N° 11

La côte anglaise s'obtient en réglant **une fois pour toutes** les 2 boutons de réglage du chariot, sur les lettres B, C ou D.

En « B » le tricot est souple.

En « C » le tricot est moyen.

En « D » le tricot est serré.

Eviter les réglages « A » qui donne un tricot trop souple et « E » qui donne un tricot trop serré.

La côte anglaise se tricote exactement comme les autres points en déplaçant alternativement le chariot de gauche à droite et de droite à gauche sans aucune manœuvre supplémentaire.

Ne pas oublier de retendre assez fort le fil de laine à chaque extrémité du tricot afin d'éviter la formation de bouclettes aux lisières.

Si les lisières sont défectueuses, accrocher aux bords du tricot les 2 poids de lisière.

Pour la côte anglaise, il est conseillé d'ajouter au tendeur de tricot un poids supplémentaire.



FIG. N° 12

COTE ANGLAISE TRÈS SOUPLE

Pour une même largeur de tricot, il faut utiliser **moins d'aiguilles** que pour la côte anglaise ci-dessus.

Suivant la grosseur de la laine, placer une fois pour toutes les aiguilles sur les 2 fontures afin qu'il y ait 2 ou 3 fentes vides entre chaque aiguille.

Ne jamais oublier qu'en face d'une aiguille doit toujours se trouver une fente vide.